

香港話劇團

HONG KONG REPERTORY THEATRE

since 1977



HKREP BLACK BOX

香港  
話劇團  
——  
黑盒  
劇場



# 車 輪 聲

香港話劇團黑盒劇場

29.11-12.12.2014

The Sound  
of Evolution



藝術總監 陳啟權 Artistic Director Anthony Chan

[www.hkrep.com](http://www.hkrep.com)

YouTube 5 f IG 香港話劇團 | Q

香港話劇團由香港特別行政區政府資助  
Hong Kong Repertory Theatre is financially supported by  
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



## 香港話劇團

### 背景

香港話劇團是香港歷史最悠久及規模最大的專業劇團。1977創團，2001公司化，受香港特別行政區政府資助，由理事會領導及監察運作，聘有藝術總監、駐團導演、演員、舞台技術及行政人員等六十多位全職專才。

三十七年來，劇團積極發展，製作劇目超過三百個，為本地劇壇創造不少經典劇場作品。

### 使命

製作和發展優質、具創意兼多元化的中外古今經典劇目及本地原創戲劇作品。

提升觀眾的戲劇鑑賞力，豐富市民文化生活，及發揮旗艦劇團的領導地位。

### 業務

平衡劇季—選演本地原創劇，翻譯、改編外國及內地經典或現代戲劇作品。匯集劇團內外的編、導、演與舞美人才，創造主流劇場藝術精品。

黑盒劇場—以靈活的運作手法，探索、發展和製研新素材及表演模式，拓展戲劇藝術的新領域。

戲劇教育—開設課程及工作坊，把戲劇融入生活，利用劇藝多元空間為成人及學童提供戲劇教育及技能培訓。也透過學生專場及社區巡迴演出，加強觀眾對劇藝的認知。

對外交流—加強國際及內地交流，進行外訪演出，向外推廣本土戲劇文化，並發展雙向合作，拓展境外市場。

戲劇文學—透過劇本創作、讀戲劇場、研討會、戲劇評論及戲劇文學叢書出版等平台，記錄、保存及深化戲劇藝術研究。

## 《轟隆》 The Sound of Evolution

編劇	黃曉筠
「新戲匠」系列藝術主任／導演	李國威
佈景及服裝設計	王健偉
燈光設計	黃宇恒
音樂及音響設計	陳冠宏

## 香港話劇團黑盒劇場

29.11, 2-6, 9-12.12.2014	8pm
30#.11, 6#-7.12.2014	3pm

# 11月30日及12月6日下午場設演後座談會

全劇長約1小時40分鐘，不設中場休息  
遲到或中途離場觀眾將不得進場 | 本劇含粗俗用語，敬請留意

各位觀眾：  
為求令表演者及觀眾不致受到騷擾，請關掉手提電話、其他響鬧及發光裝置。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作。

網上問卷請登入：[www.hkrep.com](http://www.hkrep.com)



指定黑盒劇場LED電視機贊助

指定髮型用品

指定卸粧用品

信興集團  
SHUN HING GROUP

Panasonic

GOLDWELL

FANCL

5+ caring organisation



## 藝術總監的話

### 人去樓空的破落感

繼今年9月上演的《一飛沖天去》後，「新戲匠」系列推出另一位年輕編劇黃曉筠的作品《轟隆》。《轟隆》在劇名、素材和人物設定上均頗堪玩味！一個居於剝落唐樓的舊家庭，正飽受被遺忘、找尋不到愛和尊重、漸被新科技、潮流和利益為本的社會所吞噬。惟感人的是，在劇中終日無言、從來被忽視的母親一直維繫家庭，甚至作出犧牲；而創作意念一大妙著，在於把兩種舊電器寫成活生生的角色，冷眼旁觀之餘，也強調「增值」夢想和自我價值的爭持……如此有趣的構思與及活潑的筆觸，正是我們選取《轟隆》為「新戲匠」劇目的原因。

正如我過去多番感言，近幾年的新劇均有觸及被社會遺忘的人和事，以黃曉筠的《轟隆》為例，也有一種走不出困局的滄桑感！如樂觀點看，可見新進編劇多有關懷社會的心志；若悲觀點看，則香港前途在年輕人的眼中，可是無限蒼涼！

說回製作，「新戲匠」的宗旨，就是希望藉著新人與資深劇場工作者透過合作擦出火花，為觀眾帶來創新和驚喜！

《轟隆》的班底配搭極為理想：編、導方面，新進編劇黃曉筠夥拍資深導演李國威；演員則有新生代、已有一定成績的梁浩邦、張貝琳、陳郁憲，聯同資深的周志輝、馮蔚衡、莫蔭茹、袁富華傾力演出。此劇本也經過本團讀戲劇場的洗禮，吸納了不少觀眾的意見，見證編劇在優化劇本的過程中不斷成長，令人欣慰！

最後，感謝編劇、導演、演員、設計師和其他後台同工的付出，當中不少人是首次與話劇團合作。另特別感謝李國威為「新戲匠」系列擔任藝術主任、潘惠森在劇本選拔上擔任顧問、聯席導演司徒慧焯擔任評審之一，還有駐團導演馮蔚衡提供意見及輔導，令計劃及製作得以精益求精！

陳冠宏





## 編劇 黃曉筠

嶺南大學中文系學士及香港演藝學院戲劇系（編劇）碩士畢業。主要編導作品有嬉戲流《多麼啱的世界》及《喜喜》。劇作包括嬉戲流《拾年》；圍圈劇場以抑鬱症為題材的編演作品《原來我是一條魚》；新域劇團「劇場裡的臥虎與藏龍」展演作品《有聊玩具》、匯演決賽作品*One Day Out*。曾任職電視寫手、動畫編劇、專業陪笑、澳洲洗頭妹及農夫，現職廣告。

### 編劇的話

雖然《轟隆》沒有成為喜劇的意圖，但當看到《轟隆》被形容為一齣港式喜劇，感覺幾新奇。困境中哪裡有喜劇呢？不過，有說法指喜劇是拖長了的悲劇，那麼我認為把《轟隆》定義為喜劇又幾合理。這不是反話，而是一個很光明的事實，如果悲了那麼長的劇，當中的人物沒殉情沒被殺沒自殺，不就是一齣更值得令人驚嘆的喜劇嗎？

當追求進步成為世界定律，淘汰也成為我們相對的事實。嬰兒要進步，城市要進步，國家要進步，發展就是硬道理。然而，在過程中，到底有幾多人能成功達標？我們無止境地追求目標，但其實目標本身也無止境地搬龍門，冠冕堂皇的成功背後，其實是一段段西西弗斯式的悲劇。

不過我們仍然繼續。

劇本到排練時，仍然為尾聲的獨白，想了很久。困境中能令我們仍然繼續下去的，到底是甚麼東西？最後發現原來這東西很微小，小得平時無法察覺，但一直存在，如一泡茶香、一種習慣或剎時的交流。

感謝成長中的伙伴，與我一起在不安的時代裡，或理智或瘋狂地演活一齣又一齣的變變變生命力，就算散聚有時，也留下各種微小，讓我能夠把生命的過程看成結果，發現虛度也是一種浪漫，火花也可以很溫柔。

《轟隆》的誕生，亦感激香港話劇團上下各台前幕後朋友的發現，這段日子過得很魔幻，很幸運。過程中讓我發現悲劇與喜劇，就如困局與生機一樣，很曖昧，幾好玩。



## 「新戲匠」系列藝術主任／導演 李國威

先後畢業於前香港理工學院電機工程系及香港演藝學院戲劇學院導演系。李國威於2000、02、07、08及12年分別憑《三姊妹與哥哥和一隻蟋蟀》、《在天台上冥想的蜘蛛》、《大汗推拿》、《藝術》及《不道德的審判》，五度獲得香港舞台劇獎最佳導演獎。

94年至06年任職新域劇團駐團導演，並執導劇團大部份製作。在任期間，替劇團在香港舞台劇獎奪得一個最佳整體演出和七個十大最受歡迎劇目獎項。

他多年來曾為多個不同劇團執導，作品超過六十部。近年作品包括香港話劇團《一缺一》、《藝術》、《不道德的審判》、《危樓》；英皇娛樂《男磨坊》、《星爸亞爸》；黃子華《咁愛咁做》；澳門青年劇團《武松打蚊》、《電聯後事》；多倫多TorCanAA《小島芸香》、《相約星期二》；香港演藝學院戲劇學院《六個尋找作家的角色》；前進進戲劇工作坊《醜男子》和風車草劇團《求証》等。其作品曾在加拿大、中國內地、台灣及澳門等地演出。08年替香港話劇團執導《洋麻將》（《一缺一》普通話版）參與在南京舉辦的世界戲劇節，奪得優秀劇目獎；此劇亦於09至11年在北京、上海、杭州、武漢、重慶、深圳、汕頭等地作巡迴演出，大獲好評，並被內地戲劇網站評為當年北京三大最佳劇目之一。

除導演工作外，他亦曾翻譯《愛生病家庭》、《回歸》、《百變包青天反轉雜差房》、《一缺一》、《藝術》、《奪面雙蟲》、《星爸亞爸》、《不道德的審判》、《咁愛咁做》、《六個尋找作家的角色》、《電聯後事》、《紅》和《三個高女人》等。

現為自由身舞台工作者，亦為香港民政事務局「藝能發展資助計劃」專家顧問，香港藝術發展局評核員及英皇娛樂演藝創意學院榮譽顧問。

### 導演的話

小時候住在黃大仙的徙置區時，因地方細小，每晚均要在地上睡覺。每當躺下的時候，眼前就是天花板轉動著的吊扇。那時常常幻想，如果能夠攀上扇葉，它會把我轉到哪裡？會不會像科幻片般，把我轉到另一個比較廣闊的空間？還是會把我掉下來摔死？當然，那時的我根本沒膽量去嘗試，但當我長大到有足夠膽量時，生活的現實卻已淹蓋了心中的幻想。

當我遇上這個劇本的時候，我對它就產生了一種莫名的親切感。會說話的吊扇，會思考的電視，旁觀著一個家庭如何沒生活地生活。劇中的一家人，面對著急速發展的世界，不知如何反應，或索性不作反應。而家中兩件不起眼的死物，卻千方百計尋求「進化」，尋求可以繼續「存在」的價值。這也許只是個魔幻的故事，但現在發生在我們身邊的事情，不也是魔幻十足嗎？

新一代的編劇，新一代的設計師，新一代的演員。他們給予的未必一定是最好，但卻十足想像力，而我們也就正需要這份力量，來刺激我們的思維，好等我們能「進化」。



## 故事

陳氏一家滯留在自己的時代。但自從年輕地產經紀來訪，便挑起全家力求上進的神經。到底進步應該要堅持要革命要轉台還是要購物？答案尚未來臨，全屋人士已經有的瘋狂，無的放矢。屋內戰雲密布，屋外打樁聲敲門，但答案尚未來臨。

## 角色表

陳華	周志輝
何美好	馮蔚衡
陳漢國	袁富華#
陳綺華	莫蓓茹#
吊扇男	梁浩邦#
電視女	張貝琳#
客人	陳郁憲#

#客席演員

## 製作人員表

編劇	黃曉筠
「新戲匠」系列藝術主任／導演	李國威
佈景及服裝設計	王健偉
燈光設計	黃宇恒
音樂及音響設計	陳冠宏
監製	彭婉怡
執行監製	張家榮
票務	鄺天恩
市務推廣	黃詩韻 陳嘉玲 葉晴欣
技術總監	林菁
舞台監督	倪嘉偉
執行舞台監督	孔稜斯
助理舞台監督	蕭沛欣
舞台助理	陳健恆
道具製作	黃敏蕊
服裝主任	蔡天琪
化妝及髮飾	吳麗珍 譚慧華
燈光	溫雅斯 岑沅樺 何潔瑩
音響	彭善紋
前台助理	郭穎姿 黃潔雯
佈景製作	迪高美術製作公司
宣傳平面設計	Zee Li
宣傳攝影	Henry Wong
演出攝影	Cheung Chi Wai @ Hiro Graphics
場刊設計	Deep Workshop
場刊印刷	運通製版印刷（國際）有限公司





## 周志輝 飾 陳華

畢業於香港浸會學院中文系，1979年加入香港話劇團任兼職演員，81年成為全職演員，為現時團內最資深，也是其中一位最為本地觀眾熟悉的舞台演員。

他演出過的劇目多不勝數，其中最為人津津樂道的，包括《我和春天有個約會》的白浪、《酸酸甜甜香港地》的福叔、《不可兒戲》中反串包夫人及以他個人背景為素材的黑盒劇場創作劇《志輝與思蘭 一風不息》等。近期演出有《有飯自然香》、《脫皮爸爸》及《一飛沖天去》。

曾先後憑《春秋魂》、《南海十三郎》和《求証》榮獲香港舞台劇獎最佳男主角（悲劇/正劇）和兩屆最佳男配角（悲劇/正劇）；12年憑《脫皮爸爸》獲最佳男配角（喜劇/鬧劇）；亦曾憑《瘋雨狂居》獲最佳男主角提名，憑《他人的錢》、《不可兒戲》及《暗戀桃花源》獲最佳男配角獎項提名。04年更憑《酸酸甜甜香港地》榮獲第十五屆上海白玉蘭戲劇表演藝術獎主角提名獎。

周志輝也是本港資深粵語配音員，曾配上百齣本地電影及外國動畫製作。其中尤以《反斗奇兵》的巴斯光年及《功夫熊貓》的施福大師最為人喜愛。



## 馮蔚衡 飾 何美好

集演員、導演、創作人、節目統籌於一身的劇界精英。英國艾賽特大學舞台實踐藝術碩士（MFA）及香港演藝學院戲劇學院首屆畢業生。1988年加入香港話劇團，曾任首席演員、藝術總監助理、創作統籌等職位；10年出任駐團導演，負責統籌及策劃話劇團黑盒劇場的節目。

曾參與表演的劇目超過七十齣，獲香港舞台劇獎十三次提名，並四度獲獎。03年憑《酸酸甜甜香港地》，榮獲第十五屆上海白玉蘭戲劇表演藝術獎配角獎，成為首位獲此殊榮的香港演員。05年獲頒授香港特區政府民政事務局長嘉許獎，以表揚其推動文化藝術發展的貢獻。13年憑《紅》獲香港舞台劇獎最佳導演（悲劇/正劇）殊榮。

主導編作的作品包括《三人行》、《細語後花園》、《戀戀4x6》、《志輝與思蘭 一風不息》等。曾為原創音樂劇《時間列車00:00》任聯合導演，並與新加坡實踐劇場郭踐紅聯合執導《在月台邂逅》，於新、港兩地演出。其他個人執導的作品則有《娛樂大坑之大娛樂坑》、《盛勢》、《心洞》、《臭格》、《喃吶嘍嘍》及《安·非她命》等，亦曾為多齣大型製作擔任副導演。

96年獲亞洲文化協會獎學金前赴美國進修戲劇，期間於外百老匯拿瑪瑪實驗劇院創作其首個作品《赤月》。08-10年赴英攻讀舞台實踐藝術碩士課程，以優異成績畢業，獲頒發院長表彰獎，讚揚其傑出表現。在學期間執導《Fool For Love·Happy Days》改編及導演《紅色的天空》（英語版），並以龍應台教授撰寫的《大江大海1949》為精神基礎而編作其畢業作品。



## 袁富華 飾 陳漢國

本地資深戲劇工作者，自由身演員、導演及香港演藝學院電影系兼職講師，活躍於劇場及電影工作。

2011年於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術碩士學位，主修導演。畢業導演作品《回收旖旎時光》為第三十九屆香港藝術節委約作品。

參演劇目逾百，包括中英劇團《冰鮮校園》、《孤星淚》、《留守太平間》；同流《山羊》；英皇舞台有限公司《煙雨紅船》；英皇娛樂《杜老誌》等。舞台導演作品包括影話戲《螢火》；中英劇團《正音尋親記》、《破冰天使》、《Q版老夫子》等。除執導舞台作品，更獲Volkswagen Hong Kong邀請在新車發佈會執導《甲蟲新人類》，以戲劇表演形式，為新型號的甲蟲車作市場推廣。

電影方面，憑《愛·留·離》獲提名第一屆華語短片傳媒大獎—最佳演員獎。近作為《竊聽風雲3》、《浮城》、香港電台《廉政行動2011—盲目》、《證義搜查線2—圍飛作歹》，並為香港電台外判戲劇計劃《燃眉時刻2014—團聚》首次執導並兼任演員。



## 莫蓓茹 飾 陳綺華

曾為中英劇團全職演員多年，亦參與多個劇團的演出，包括演戲家族《美麗的一天》；劇場組合《弊傢伙！巫婆靚靚唔見咗！》、《錫錫啤啤熊》及中英劇團《花樣獠牙》等。翻譯劇本有神戲劇場《馬》及中英劇團《丁燈》等。為兒童劇撰寫歌詞是莫蓓茹最喜愛的崗位之一，作品有劇場組合《惡人谷》、《海盜家族77》及PIP文化產業《月亮7個半》等。除了舞台劇，也曾任有線電視兒童台主持、於香港浸會大學持續學院教授課程及從事錄音工作。

2004年移居美國洛杉磯，在KMRB華語電台主持清談節目*American Lifestyle*，也為電影、廣告、汽車導航系統及電腦遊戲錄音，如最新的*Resident Evil 6*遊戲。回歸香港後，配音作品有動畫《壞蛋獎門人2》及《怪獸大學》。





## 梁浩邦 飾 吊扇男

2008年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。

演出作品包括英皇娛樂《杜老誌》的馬浩榮；藝君子劇團《末日怪物》的智障人仕、李醫生；前進進戲劇工作坊《驚爆》的士兵；浪人劇場《鯉魚門的霧》（香港及北京演出）的石九哥；焦媛實驗劇團《金鎖記》的童世舫；春天舞台《喝彩》的Paul；新域劇團《我不是霍金》；7A班戲劇組《童謠追魂曲》；中英劇團《尼古拉伯爵：吸血驚情》的雲飛；BHT Theater《情場摩西》；李鎮洲 x 龔志成 x 林俊浩 x 梁浩邦 x 黃譜誠《失/SUCKS》。在學期間曾獲春天舞台獎學金、滙豐銀行慈善基金 — 香港與內地演藝學生交流計劃獎學金。13年憑《驚爆》獲提名第五屆香港小劇場獎優秀男演員。廣告演出包括李派林噏汁（菠蘿排骨篇）、中國建設銀行（三人世界篇）、健力士紙巾及渣打銀行。

Facebook: 梁浩邦



## 張貝琳 飾 電視女

自由身演員、導師及電台節目製作技術人員。

2013年畢業於香港中文大學，獲藝術行政碩士。09年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。在學期間曾獲頒林立三獎學金、滙豐銀行慈善基金 — 香港與內地演藝學生交流計劃獎學金，在中央戲劇學院作一星期交流。在校參與多個演出，並憑《結婚》一劇獲得傑出演員獎。畢業後曾參與多個劇團演出，包括Theatre Noir音樂劇《動物農莊》及春天實驗劇團音樂劇《三隻小豬》等。

01年與梁榮忠創辦ie Studio，並製作了《交響名人夢》、《B家蒸發》、《赤色·藍房間》及《一切原本井井有條》。

座右銘：只要有恆心，鐵柱磨成針！莫等閒，白了少年頭，空悲切。



## 陳郁憲 飾 客人

現為自由身演員及戲劇導師。

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。在校期間獲鍾溥紀念獎學金及香港上海滙豐銀行有限公司獎學金，並憑校內演出《戀愛格林威治時間》獲得傑出演員獎。畢業後參與多個舞台製作，包括香港話劇團《教授》、《我和秋天有個約會》、《遍地芳菲》、《魔鬼契約》；春天舞台《我和春天有個約會》（2013）、《南海十三郎》（13、14及佛山和新加坡巡迴演出）、《旭日》（六度重演）；第三十九屆香港藝術節《回收旖旎時光》；Metro-Holik Studio《縛·愛》（三度公演）；劇場工作室《夜鷹姊魅》；糊塗戲班《惡童日記》；香港戲劇工程《王子復仇記》；劇場脈搏《最後的越野賽》；焦媛實驗劇團《女上男下》；春天戲曲發展《虎度門》；斷片劇場《第十二夜》（首演及重演）；誇啦啦藝術集匯 *Adventures of Tom Sawyer*（英語演出）；The Hong Kong Singers *The Full Monty*（英語演出）；森美小儀歌劇團《亞卡比槍擊事件》等。

除舞台製作外，亦積極參與電影，電視及廣告拍攝工作，電影演出包括《殺破狼2》、《衝鋒車》、《單身男女2》、《暴瘋語》、《六福喜事》、香港電台電視節目《新獅子山下》。廣告則有香港迪士尼樂園《哈囉喂宇宙深寒》、港鐵機場鐵路電視宣傳短片及硬照等。12-14年獲日本電視台NHK邀請，與日本藝人Mika Hiji小姐於香港及台灣拍攝電視節目 *Basic English for Adult Learning by NHK*（Season 1-3）。並獲多間香港及海外商業機構邀請參與內部訓練短片拍攝，包括港鐵《優質服務學院頻道 — 服務代言人》、滙豐集團及Swiss Reinsurance等。

除演出外，亦積極參與劇場及戲劇教育工作，為多間中小學編撰和執行劇場與戲劇教育課程及學校巡迴演出。



## 佈景及服裝設計 王健偉

2011年畢業於香港演藝學院，獲舞台及製作藝術學院（榮譽）學位，主修舞台及服裝設計。

曾與澳洲舞台設計師 Bill Haycock 於 *Der Park* 聯合擔任場景設計。11年創立UUU Creative Group，舞美設計作品有 *Moodless*、*Fallen*、*Moodless II: Severely Unaffordable* 等。12年，與英國 Dam Van Huynh Dance Company 合作，於不加鎖舞蹈館 *Mooring* 任舞台及服裝設計。曾於動藝《尋找許仙》及何必。館《空凳上的書簡2：繼續書寫》擔任聯合舞台及服裝設計。近期作品包括黎海寧 x 動藝舞作《咏嘆調》任聯合舞台設計及服裝統籌；一路青空《曇花戀》及三角關係《勁金歌曲3：請您記住我》任佈景設計等。

## 燈光設計 黃宇恒

先後於香港中文大學取得理學士及哲學碩士，及後於香港演藝學院取得藝術學士，主修舞台燈光設計。現為自由身舞台工作者。

合作團體包括香港藝術節、鄧樹榮戲劇工作室、何必。館、香港話劇團、香港芭蕾舞團、盒子音樂、三角關係、一條褲製作、PIP文化產業等。燈光設計作品包括：《星期天創世紀》、《三個高女人》、《完。美》、《空凳上的書簡2：繼續書寫》、《森林海中的紅樓》、《本來沒有菜園村》、《棋廿三》、《尋找許仙》、《新中國芭蕾·青蛙王子》、《Carry on 站在延續線》、《大鬧天宮》、《篤數帝國》、《流。白》、《無際空境》、《打轉教室》、《拼命去死的童話》等。

## 音樂及音響設計 陳冠宏

畢業於香港演藝學院舞台及製作藝術學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修舞台音響系統設計。

在學期間先後考獲Audio Dynamic Meyer Sound Scholarship、葛量洪獎學金及成龍慈善基金獎學金。2011-12年期間考獲獎學金於London West End 多間音樂劇劇場作實習音響人員，演出包括 *Phantom Of The Opera*、*Singing in the Rain*、*Jersey Boy*、*Ghost*、*Sweeney Todd*、*Lion King* 等，熱愛音樂劇以及劇場製作，也曾於本土音樂劇劇團演戲家族擔任音響工程師，作品包括《遇上1941的女孩》、《穿Kenzo的女人》，也為第三十九屆藝術節《回收旖旎時光》、進念·二十面體《舞台姐妹》、《樓市怪談2010》等擔任音響工程工作。

除了音響工程工作外，也熱衷於舞台創作，曾於愛丁堡藝穗節2014參演節目 *Picnic in the Cemetery*、壹團和戲《臨記作大戰》、演戲家族《戀愛輕飄飄》（佛山站）、*Showcase 2013* 擔任音響設計，喜歡尋找聲音與人，與環境間更多的可能性，熱衷於新媒體創作，如現代舞及聲音裝置藝術。校內作品有《聲幕》，探索聲音與人中間更密切的互動。現為獨立劇團癮起成員。

## 舞台監督 倪嘉偉

自由身製作經理及舞台監督。2005年畢業於香港演藝學院，主修舞台管理。

04年憑《玻璃山》榮獲香港演藝學院校內最佳舞台監督獎。畢業後曾任職香港展能藝術會。曾合作單位包括7A班戲劇組、演戲家族、香港演藝學院、亞洲青年管弦樂團、香港話劇團、春天舞台、焦媛實驗劇團、劇場空間、中英劇團、海洋公園、W創作社、香港戲劇協會、大細路劇團、動藝、社區發展中心、香港藝術節、三角關係、Theatre Noir、Wild Feast Stage Art、Opera Hong Kong、前九廣鐵路、戲冲蔥等。



## 執行舞台監督 孔稜斯

畢業於香港演藝學院，主修舞台管理，在校期間獲成龍慈善基金獎學金及滙豐銀行慈善基金獎學金。在學期間曾前往澳洲珀斯實習，參與當地青少年藝術節。畢業後隨即加入城市當代舞蹈團分別成為駐團執行舞台監督及舞台監督。之後更與多個專業表演團體合作，包括香港藝術節、演戲家族、Kearen Pang Production、W創作社、劇場工作室、Theatre Noir、香港戲劇協會等。近期與香港話劇團合作的演出有《極樂·過山車》。現為自由身文化藝術工作者。

## 助理舞台監督 蕭沛欣

2009年畢業於香港演藝學院，舞台及製作藝術學院，熱愛劇場，現為自由身舞台工作者。

近期參與劇場、電視、藝文及娛樂節目製作包括：英皇娛樂《杜老誌》（重演）；浪人劇場《十年寒笑》；Metro-Holik Studio《縛·愛》（三度公演）、《忘記那話兒》、《飄浮在22°17 114°08》、《康橋的告別式》、《突然獨身》及《床前10分》；騎士創作《加班吧！絕地任務》（重演）、《我愛足球》；創驗劇場《我的援交日記》（首演）；香港話劇團X一路青空聯合製作環保署學校巡迴演出《末日救未來》；國際綜藝合家歡X一路青空聯合製作學校巡迴演出《青春鳥王》；電視製作包括香港電視《警界線》及《四年B班》。

除了後台製作外，亦參與幕前演出，近期演出作品有：三角關係《十字樓習作 2011我也想念你》、《夜間飛行》、《二十出頭》（九度公演）、《如果，你愛我。》、《勁金歌曲》（四度公演）、《快樂無罪慶回歸》及Metro-Holik Studio《是沙也是你和我》（澳門及香港）。

## 服裝主任 蔡天琪

現為全職媽媽及兼職自由身工作者，畢業於香港演藝學院，主修應用美術（服裝），曾任職海洋公園及Cirque du Soleil，近期參與演出有英皇娛樂《杜老誌》；香港話劇團《感冒誌》及盛世天劇團《星海留痕》。



## 「新戲匠」系列 現正徵求原創劇本

「新戲匠」系列演出計劃為一系列以當代香港為主題的原創舞台新作品，並主要由香港話劇團以外的新進藝術家主導參與，包括編劇、導演、演員及不同的設計崗位，結合香港話劇團的藝術指導和合作，及嚴謹的製作經驗，為話劇團外藝術工作者提供直接培訓的機會，並為本地孕育優秀的新作品。

「新戲匠」系列2015-17第一階段現正公開徵求原創劇本，獲選劇本將安排於2015-16及2016-17劇季上演。提交的劇本建議須符合以下條件：

1. 本地原創新作，包括曾經公開演讀，但未正式於香港製作上演的新作品。（劇作者須為香港永久性居民，或已合法居港至少一年以上的外地人士）。
2. 只接受已完成的完整劇本投稿。
3. 劇本長度不應少於一小時十五分鐘，適合以粵語為主要演出語言，演員人數需控制在8人以內。
4. 題材及形式不限，能反映香港當下的社會現況及狀態並適合黑盒劇場規模上演的作品將獲優先考慮。

投稿日期及方法：  
為配合節目製作日程，計劃分兩輪收集建議稿件。

首輪截止日期：2015年1月5日  
(劇目將於2015-16劇季上演)

次輪截止日期：2015年7月31日  
(劇目將於2016-17劇季上演)

有興趣參與之人士請將個人簡歷、聯絡資料及參選劇本以電郵發送至newwright@hkrep.com (郵件標題請寫上參加者姓名及劇名)。

評選方式：  
提交的劇本將由藝術總監領導的專責小組進行評選。小組將考慮劇本的題材、創作水平、可演性等各项因素以作決定。

獲選作品：  
1. 將由香港話劇團製作，於2015年9月至2017年1月期內在黑盒劇場首演，並於排練前安排公開圍讀，及演出後統編出版。

2. 香港話劇團有權根據劇本的個別情況，要求劇作者修訂劇本。

3. 由香港話劇團支付劇作者創作酬金、首演版權費及出版版權費用合共港幣38,000元。

4. 劇本版權歸劇作者所有。香港話劇團擁有獨家演出權四年(首演日起計)，期內重演將另支付出版版權費予劇作者。

5. 香港話劇團會與劇作者商討邀請合適的導演執導，並透過公開遴選方式挑選演員加入，惟香港話劇團擁有上述人員選擇的最終決定權。

6. 香港話劇團亦會挑選部分有潛質的落選作品進行公開圍讀，並為編劇提供藝術意見及指導。

本團收到郵件後會以電郵回覆。無論獲選與否，評選結果將於2015年3月15日前(首輪)及2015年11月底前(次輪)通知各參與人士。獲選作品多寡將視乎參選作品的整體水平，香港話劇團保留更改獲選作品數額的權利。

此外，「新戲匠」系列附設一個「劇評培訓計劃」，由本團聯同國際演藝評論家協會(香港分會)合辦，旨在培養更多年輕的劇評人，並配合「新戲匠」系列的推展。詳情請留意香港話劇團網頁www.hkrep.com及國際演藝評論家協會(香港分會)網頁www.iatc.com.hk的公布。



## 多謝支持 Thank You for Your Support

### 節目贊助 PROGRAMME SPONSORS

香港話劇團謹此向以下贊助機構深致謝意：

The Hong Kong Repertory Theatre expresses its deepest thanks to the following Sponsors:

三井錶業有限公司 3 Wells Watch Industries Ltd.

東亞銀行 The Bank of East Asia

周生生集團國際有限公司

Chow Sang Sang Holdings International Ltd.

康宏金融集團 Convoy Financial Services Limited

長榮航空 EVA Air

明愛之友 Friends of Caritas

以公司英文名稱序 In alphabetical order of company name

恒生銀行 Hang Seng Bank

香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited

香港南京總會 Nanjing (H.K.) Association Limited

信興集團 Shun Hing Group

新鴻基地產 Sun Hung Kai Properties Limited

### 香港話劇團「發展基金」及「戲劇教育基金」捐款者芳名

The Hong Kong Repertory Theatre Development Fund Donors & Drama Education Fund Donors

香港話劇團謹此向以下商業機構及熱心人士深致謝意：

The Hong Kong Repertory Theatre expresses its deepest thanks to the following corporations and individuals:

旗艦捐助人 Flagship Donors

(HK\$100,000 或以上 or over)

王英偉先生 Mr. Wilfred Y. W. Wong

胡偉民博士 Dr. Wai-man Woo, BBS

友名士

無名氏 Anonymous

百回看捐助人 Encore Donors

(HK\$50,000 – HK\$99,999)

文化中國傳播集團 China Vision Media Group Limited

文化地標投資有限公司 Cultural Landmark Investment Ltd.

馬忠禮先生

溫利華先生

無名氏 Anonymous

采滿堂捐助人 Ovation Donors

(HK\$30,000 – HK\$49,999)

Enerchine Capital Limited

戲連場捐助人 Play On Donors

(HK\$10,000 – HK\$29,999)

卓歐靜美女士

周建新先生

忠誠車行有限公司 Chung Shing Taxi Ltd.

林伯洲先生

李德麟先生

李永誠先生夫人 Mr. & Mrs. Vincent Lee

活道教育中心 Living Word Education Centre

香港南京總會 Nanjing (H.K.) Association Limited

譚思樂先生 Mr. Isaac Tam

唐尤淑圻女士

王建陵先生

無名氏 Anonymous

幕初升捐助人 Curtain Up Donors

(HK\$3,000 – HK\$9,999)

陳戈理先生

陳穎嘉小姐 Miss Chan Wing Ka

鄭希先生

張曦文女士

張佩瑩小姐 Miss Claudia Cheung

張經略(章經)及 郭鳳嫻伉儷

Mrs. & Mr. Teresa & Rocky Cheung (Cheung King)

張璇菲女士

周娟女士

鄧小磊先生

鍾志偉先生

鍾麗容小姐 Miss Queenie Chung

環球招商會展服務有限公司

金城營造集團

黎家賢先生 Mr. Lai Ka Yin

林漢武先生 Mr. Lam Hon Mo

林潔儀女士 Ms. Lam Kit Yee

劉珍貴先生

劉石佑先生

劉瑞朗先生 Mr. Lau Sui Long

梁志偉先生 Mr. Leung Chi Wai

梁維君先生

連卓鋒先生 Mr. Lin Cheuk Fung

盧振雄先生 Mr. Gregory Lo

陸珊珊女士 Ms. Luk Susan

麥秋先生 Mr. James Mark

莫洛溢先生

岳欣禹先生

沙敏先生

蕭楚基先生 BBS, MH, JP

蕭素芬女士

譚天樂博士及夫人 Dr. & Mrs. Timothy T. L. Tam

鄧錦燕女士 Ms. Tang Kam In

鄧竟成先生 Mr. Tang King Shing

陶偉女士

丁麗君女士

謝邦榮先生

唐偉年先生

湯寶寶女士

童敬耀先生 Mr. Tung King Yiu

王志峰先生

黃達東先生

黃偉傑醫生 Dr. Alson W. K. Wong

胡秀英女士 Ms. Wu Sau Ying Louisa

楊愛慈女士 Ms. Yeung Oi Chi

任伯江博士 Dr. Yam Pak Kong Leo

余國良先生

無名氏 Anonymous

好友營捐助人 Pals Donors

(HK\$1,000 – HK\$2,999)

陳祖同先生 Mr. Joseph Chan

陳允彤女士 Ms. Chan Wan Tung

陳耀東先生

張學樑先生 Mr. Cheung Hok Leung Terry

張敬慧女士

張璋傑先生

張玥先生

錢霞女士

崔文冰女士

Mr. Andrew Fung

馮小苓女士

馮浩賢先生 Mr. Vincent Fung

香志恒先生

何僊睿女士

賀英先生夫人

康蕭尹女士

姜穎林小姐

紀偉毅先生

高峯先生

魏麗霞女士

林海涵先生

劉惠芳女士

李路先生

李家超先生

梁錫超先生

樂光平先生

陸嘉鑾先生

馬春玲女士

孟學女士

毛麗佳女士

柯廣耀先生

浦炳榮先生

沈慧林先生

蕭正思女士

施韻雅女士

鄧觀瑤先生

唐世煌先生 Mr. Tong Sai Wong

溫彩珍女士

王靜女士

王錦輝先生

王敏超先生

黃陽女士

胡展雲先生

Mr. Isaac Yau

楊潤雄先生 Mr. Yeung Yun Hung

葉建乾先生

姚蘭瓊女士

余其祥先生夫人 Mr. & Mrs. Joseph K. C. Yu

無名氏 Anonymous

香港話劇團謹向下列機構及人士對是次製作的協助致謝：

潘惠森先生

司徒慧焯先生

迦南搬屋有限公司

各大傳媒機構

(排名不分先後)

(「百回看」、「采滿堂」、「戲連場」、「幕初升」及「好友營」排名以姓氏字母/公司英文名稱序)

(“Encore Donors”, “Ovation Donors”, “Play On Donors”, “Curtain Up Donors” and “Pals Donors” are listed in alphabetical order of family name company name)



代入戲劇角色  
預演生活情境  
提升解難能力

兒童戲劇課程

2014-15  
第二期

(2015年2-5月)



適合K1-P3幼兒/兒童  
截止報名：11.1.2015  
報名及詳情：[www.hkrep.com/courses/spring2015/](http://www.hkrep.com/courses/spring2015/)  
查詢：3791 2985 / 3103 5973

18-21  
12  
2014

高山劇場  
新翼演藝廳

AUDITORIUM  
KO SHAN  
THEATRE NEW WING  
\$160-\$360

佈景設計 巫嘉敏 | 服裝設計 黃智強 | 燈光設計 蕭健邦 | 音樂及音響設計 夏恩蓓

編劇 陳啟權

導演 鄧偉傑

粵劇撰曲 曾健文

「話劇X粵劇」  
跨界結合

飛  
頁  
鴻

FOOTPRINTS  
IN THE SNOW

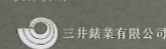
「隱世劇本  
展開兩代爭持  
戲台人生  
延續隔世情緣」



贊助



製作贊助



媒體贊助



門票於城市售票網公开发售

Tickets now available at URBIX outlets

立即訂票 Book Now 2111 5999 / [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

粵語演出 / 適合六歲或以上人士觀看 \*蒙同流允准參與製作

